



VILLA VIGONI

FORSCHUNGSKOLLEG  
HUMANWISSENSCHAFTEN

der Goethe-Universität in Kooperation  
mit der Werner Reimers Stiftung

**Internationale Tagung - Convegno internazionale:**

**Heinrich Mylius (1769-1854) und die deutsch-italienischen  
Verbindungen im Zeitalter der Revolution: Die Lombardei und das  
nordalpine Europa im frühen 19. Jahrhundert /**

**Enrico Mylius (1769-1854) e le relazioni italo-tedesche all'epoca delle  
rivoluzioni: La Lombardia e le regioni centrosettentrionali dell'Europa  
nel primo Ottocento**



**Mit freundlicher Unterstützung von/ Con il gentile contributo di:**

**Werner Reimers Stiftung**

Gefördert durch  
**DFG** Deutsche  
Forschungsgemeinschaft

FRANKFURTER  
STIFTUNG FÜR  
DEUTSCH  
ITALIENISCHE STUDIEN

 Deutsch-Italienische  
VEREINIGUNG

## Programm / Programma

**Donnerstag/Giovedì, 19.10.2017**

**15.30-16.30. Immacolata Amodeo** (Loven di Menaggio): *Grußwort/Benvenuto*  
**Albrecht von Kalnein** (Bad Homburg/Mainz): *Einführung/Introduzione*

Sektion/Sezione 1: Der deutsch-lombardische Austauschkontext der Frühen Neuzeit/Il contesto degli scambi tra Germania e Lombardia nella prima età moderna

**Albrecht von Kalnein:** *Moderation/Moderazione*

**16.30-17.15. Magnus Ressel** (Frankfurt am Main): *Der Lindau-Mailänder Bote als Kommunikations- und Transitsystem der Zentralalpen von 1500-1826/Il corriere tra Lindau e Milano come sistema di comunicazione e transito nelle Alpi centrali tra il 1500 e il 1826*

**17.15-18.00. Giovanna Tonelli** (Milano): *Der Handel zwischen der österreichischen Lombardei und den nordalpinen Ländern im 18. Jahrhundert/Il commercio fra Lombardia austriaca e Paesi d'Oltralpe nel Settecento*

**18.00-18.45. Marina Cavallera** (Milano): *Landwirtschaftliche und weitere Studien. Erfahrungsaustausch zwischen dem habsburgischen Mailand und dem deutschsprachigen Raum am Ende des Ancien Régime/Studi di agricoltura e d'altro genere. Scambi di esperienze tra la Milano asburgica e il mondo germanofono alla fine dell'Antico Regime*

**19.00.** Apéritif, Abendessen/Aperitivo, cena

**Freitag/Venerdì, 20.10.2017**

**8.00-9.00.** Frühstück/Prima Colazione

Sektion/Sezione 2: Der Kaufmann Mylius und die Händlernetzwerke zwischen Deutschland und Mailand/Il mercante Mylius e le reti commerciali tra la Germania e Milano

**Margit Schulte-Beerbühl** (Düsseldorf): *Moderation/Moderazione*

**9.30-10.15. Ralf Banken** (Frankfurt am Main): *Die Händlerfamilie der Brentanos in Frankfurt um 1800/Le famiglie commercianti dei Brentano a Francoforte sul Meno attorno al 1800*

**10.15-11.00. Monika Poettinger** (Milano): *Die kaufmännischen Netzwerke der Deutschen in Mailand im Zeitalter Napoleons/Il network mercantili tedeschi a Milano nel periodo napoleonico*

**11.00-11.45. Claudio Besana** (Milano): *Deutsche Unternehmer in der Lombardei zwischen 1800 und 1880/Imprenditori tedeschi in Lombardia tra 1800 e 1880*

**13.00-14.30.** Mittagessen/Pranzo

Sektion/Sezione 3: Der Protestant und Bürger Mylius im aufgeklärten Mailand/Il protestante e cittadino Mylius nella Milano dei Lumi

**Andreas Fahrmeir** (Frankfurt am Main): *Moderation/Moderazione*

**15.00-15.45. Simona Maria Francesca Mori** (Bergamo): *Der Staatsrat des Regno italico und die Debatte über die Staatsbürgerschaft/Il Consiglio di Stato italico e il dibattito sulla cittadinanza*

**15.45-16.30. Ellinor Schweighöfer** (Frankfurt am Main): *Universelle Netzwerke? Mylius als Mäzen für Frankfurt am Main/Reti universali? Mylius come mecenate in favore di Francoforte sul Meno*

**16.30-17.15. Stefano Levati** (Milano): *Kaufmännische Aktivität und soziales Prestige: Der grundlegende Beitrag der deutschen Kaufleute im Mailand an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert/Attività mercantile e prestigio sociale: il fondamentale contributo dei commercianti tedeschi a Milano tra Sette e Ottocento*

**17.30-18.30. Werner Plumpe** (Frankfurt am Main): *Die wirtschaftlichen Umwälzungen in Deutschland und Italien in der Sattelzeit/Le trasformazioni economiche in Germania e in Italia a cavallo tra i due secoli (Keynote)*

**19.30.** Abendessen/Cena

**Samstag/Sabato, 21.10.2017**

**8.00-9.00.** Frühstück/Prima Colazione

Sektion/Sezione 4: Mylius und die Kunst/Mylius e l'arte

**Birgit Sander** (Frankfurt am Main): *Moderation/Moderazione*

**9.30-10.15. Alexander Auf der Heyde** (Palermo): *Ludwig Schorn (1793-1842) und der Blick auf die zeitgenössische italienische Kunst im «Kunst-Blatt»/Ludwig Schorn (1793-1842) e lo sguardo sull'arte italiana della rivista «Kunst-Blatt»*

**10.15-11.00. Christiane Liermann Traniello** (Lovenò di Menaggio): *Innovationen in Kunst und Politik – exemplarische Figuren aus Mylius' lombardischem Umfeld/Innovazioni nell'arte e nella politica – figure esemplari degli ambienti lombardi frequentati da Mylius*

**11.00-11.45. Viola Usselmann** (Lovenò di Menaggio): *Die Mylius-Vigoni – eine deutsch-italienische Familie und ihr musikalisches Erbe/I Mylius-Vigoni – una famiglia italo-tedesca e la sua eredità musicale*

**11.45-12.30. Albrecht von Kalnein, Ellinor Schweighöfer, Magnus Ressel, Immacolata Amodeo**  
*Abschlusskommentare und Verabschiedung/Commenti conclusivi e saluti*

**13.00-14.30.** Mittagessen/Pranzo

*Discussants:*

- PD Dr. Caroline Lüderssen, Deutsch-Italienische Vereinigung und/e Frankfurter Stiftung für deutsch-italienische Studien, Frankfurt

- Dr. Christa Quack, ehemalige Vorsitzende/già presidente, „Kulturelles Frankfurt“, Frankfurt
- Andrea von Bethmann, Historisches Museum Frankfurt, Frankfurt
- Konrad von Bethmann, Frankfurter Stiftung für deutsch-italienische Studien, Frankfurt



**VILLA VIGONI Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea**  
**Deutsch-Italienisches Zentrum für Europäische Exzellenz**

Via Giulio Vigoni 1  
I-22017 Loveno di Menaggio (CO)  
tel 0039-0344-36111  
mail segreteria@villavigoni.eu



[www.villavigoni.eu](http://www.villavigoni.eu)